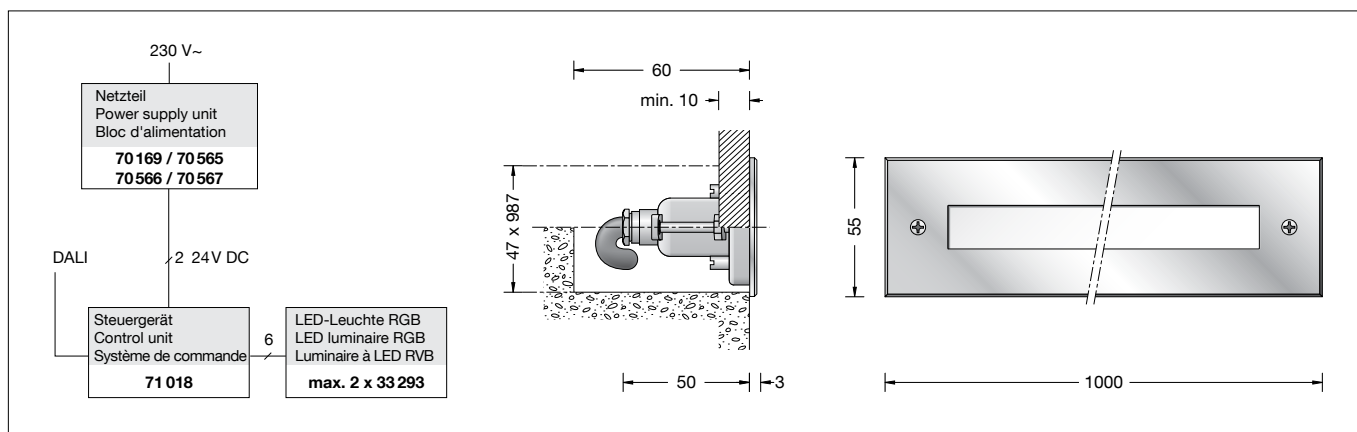


BEGA**33 293**

Wandeinbauleuchte RGB
 Recessed wall luminaire RGB
 Applique à encastrer RGB



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Einbauleuchte mit Leuchtdioden RGB zur additiven Farbmischung. Wartungsfreie Leuchte mit hoher Schutzart. Für den Einbau in Wände im Innen- und Außenbereich.

Bitte beachten Sie:

Die Leuchte ist nicht für den Einbau in Decken geeignet. Für den Betrieb der Leuchte ist ein Netzteil und ein Steuergerät erforderlich – siehe Ergänzungsstücke.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	25 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a, \text{max}} = 25 \text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Modul-Bezeichnung	LED-0162/RGB
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Leuchten-Lichtstrom	267 lm
Leuchten-Lichtausbeute	10,7 lm/W

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
 Leuchte besteht aus Edelstahl
 Werkstoff Nr. 1.4301
 Sicherheitsglas weiß
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Erforderliche Einbauöffnung 987 x 47 mm
 Einbautiefe 60 mm
 Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
 wasserbeständige Anschlussleitung
 05RN8-F 4 x 0,75²
 Leitungslänge 3 m
 Schutzklasse III
 Schutzart IP 67
 Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
 Schlagfestigkeit IK09
 Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,4 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen G

Instructions for use

Application

Recessed luminaire with LEDs RGB for additive colour mix. Maintenance-free luminaire with high protection class. For recessed installation in walls for interior and exterior lighting applications.

Please note:

The luminaire is unsuitable for installing in ceilings. A power supply unit and a controller are required to operate this luminaire – see accessories.

Lamp

Module connected wattage	17,8 W
Luminaire connected wattage	25 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a, \text{max}} = 25 \text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Module designation	LED-0162/RGB
Colour temperature of the white LED	4000 K
Luminaire luminous flux	267 lm
Luminaire luminous efficiency	10,7 lm/W

Product description

Recessed LED luminaire without power supply unit
 Luminaire made of stainless steel
 Steel grade no 1.4301
 Safety glass, white
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Required recessed opening 987 x 47 mm
 Recessed depth 60 mm
 Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
 water-resistant connecting cable
 05RN8-F 4 x 0,75²
 Cable length 3 m
 Safety class III
 Protection class IP 67
 Dust-tight and protection against temporary immersion
 Impact strength IK09
 Protection against mechanical impacts < 10 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.4 kg
 This product contains light sources of energy efficiency classes G

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire à encastrer avec diodes électroluminescentes RGB pour le mixage additif de couleurs. Luminaire sans maintenance avec un degré de protection élevé. Pour l'encastrement dans des murs à l'intérieur et l'extérieur.

Attention :

Le luminaire ne peut pas être installé dans les plafonds. Un bloc d'alimentation et un système de commande sont nécessaires pour leur fonctionnement – voir accessoires.

Lampe

Puissance raccordée du module	17,8 W
Puissance raccordée du luminaire	25 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a, \text{max}} = 25 \text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

Marquage des modules	LED-0162/RGB
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
Flux lumineux du luminaire	267 lm
Rendement lum. d'un luminaire	10,7 lm/W

Description du produit

Luminaire à encastrer LED sans bloc d'alimentation
 Luminaire fabriqué en acier inoxydable
 Matériau No. 1.4301
 Verre de sécurité blanc
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Réservation nécessaire 987 x 47 mm
 Profondeur d'encastrement 60 mm
 Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette
 Câble de raccordement résistant à l'eau
 05RN8-F 4 x 0,75²
 Longueur de câble 3 m
 Classe de protection III
 Degré de protection IP 67
 Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
 Résistance aux chocs mécaniques IK09
 Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,4 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Bitte beachten Sie:

Die Leuchte ist nur mit einem Betriebsgerät zu betreiben, das die Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt. Die maximale Leerlaufspannung von 60 V DC muss SELV oder SELV-äquivalent entsprechen.

Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse – Ergänzungsteil **10 795** – zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 987 x 48 mm mit einer Mindestdiefe von 60 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 987 x 48 mm mit einer Mindestdiefe von 60 mm erforderlich. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 10 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden.

Die Leuchte ist mit einer 3 m langen Anschlussleitung 05RN8-F 4 x 0,75² ausgestattet. Diese ist mit dem Lampengehäuse fest vergossen und kann nicht ausgetauscht werden.

Anschluss der Einbauleuchte am Steuergerät – Ergänzungsteil **71 018**:

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Die Adern der Anschlussleitung sind gekennzeichnet.

Klemme + :	Leitungsader rot
Klemme R - :	Leitungsader 1
Klemme G - :	Leitungsader 2
Klemme B - :	Leitungsader 3

Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.

Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen und Schrauben der Krallenbefestigung durch die Öffnungen der Frontplatte gleichmäßig fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Hochdruckreiniger und Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet.

Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Please note:

The luminaire can only be operated with an operating device that fulfills the requirements according to EN 61347-2-13. The maximum idle voltage of 60 V DC must conform to SELV or SELV equivalent.

Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire. Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing – accessory **10 795** – is available. If installation housing 795 cannot be used a recessed opening of 987 x 48 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 60 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of 987 x 48 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 60 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 10 mm. If the wall panel has a thickness of less than 10 mm, the panel thickness must be reinforced from the back side.

The luminaire is delivered with a 3 m long connecting cable 05RN8-F 4 x 0.75². This is firmly encapsulated with the lamp housing and cannot be replaced.

Connect recessed luminaire to - control unit – accessory **71 018**:

note the correct assignment of the connecting cable. The leads of the connecting cable are marked.

Terminal + :	Conductor red
Terminal R - :	Conductor 1
Terminal G - :	Conductor 2
Terminal B - :	Conductor 3

The electrical connection at the luminaire connecting cable must be carried out on site according to the protection class and safety class.

Push luminaire housing into the recessed opening and tighten screws of the claw fasteners firmly and evenly through the openings of the front panel.

Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from contact adhesives, paint splashes and rust film must be completely removed. Never use high pressure cleaners and cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully. Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Attention :

Le luminaire ne peut fonctionner qu'avec un système de commande conforme aux exigences de la norme EN 61347-2-13. La tension à vide maximale de 60 V DC doit correspondre ou être équivalente au domaine SELV.

Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 795** –. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 987 x 48 mm avec une profondeur minimale de 60 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de 987 x 48 mm avec une profondeur minimale de 60 mm est nécessaire. Les griffes se coincent contre la paroi murale. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Le luminaire est équipé d'un câble de raccordement 3 m 05RN8-F 4 x 0,75². Le câble est surmoulé avec le boîtier-lampe et ne peut être remplacé.

Le luminaire doit être branché en système de commande – accessoire **71 018**:

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Les gaines du câble de raccordement sont marquées.

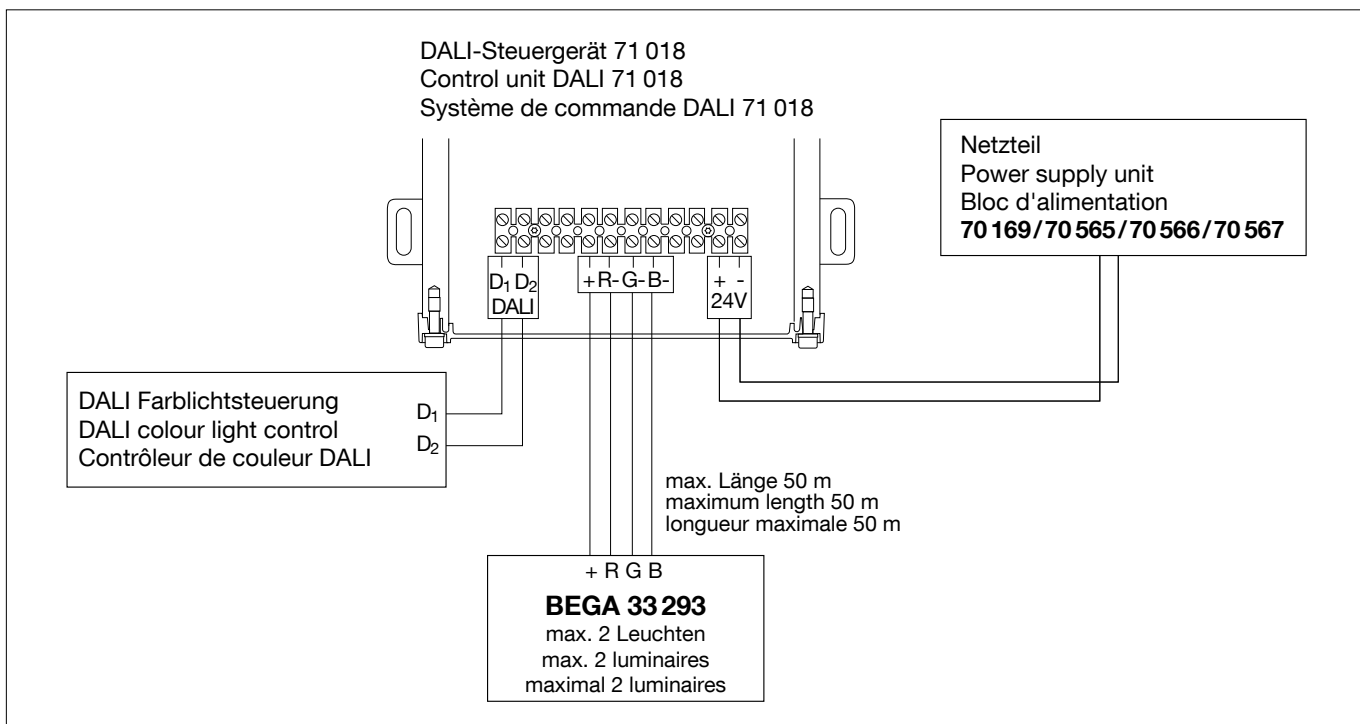
Bornier + :	Extrémités des fils rouge
Bornier R - :	Extrémités des fils 1
Bornier G - :	Extrémités des fils 2
Bornier B - :	Extrémités des fils 3

Le raccordement électrique doit être effectué sur le site dans le degré de protection et la classe de protection correspondant au câble de raccordement.

Installer le boîtier dans la réservation. Serrer les vis du système de fixation à griffes se trouvant dans les ouvertures de la platine frontale.

Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de nettoyeurs haute pression et d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite. Lors de l'utilisation de nettoyeurs spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant. Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyeur utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.



Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

BEGA Sicherheitstransformatoren nach EN 61558-2-6/VDE 0570, Teil 2-6

70 565 Netzteil für 20-35 W
70 566 Netzteil für 30-50 W
70 567 Netzteil für 40-75 W
70 169 Netzteil für 70-150 W

Accessories

BEGA Safety transformers according to EN 61558-2-6/VDE 0570, part 2-6

70 565 Power supply unit for 20-35 W
70 566 Power supply unit for 30-50 W
70 567 Power supply unit for 40-75 W
70 169 Power supply unit for 70-150 W

Accessoires

Transformateurs de sécurité BEGA selon EN 61558-2-6/VDE 0570, partie 2-6

70 565 Bloc d'alimentation pour 20-35 W
70 566 Bloc d'alimentation pour 30-50 W
70 567 Bloc d'alimentation pour 40-75 W
70 169 Bloc d'alimentation pour 70-150 W

71 018 Steuergerät DALI

71 018 Control unit DALI

71 018 Système de commande DALI

10 795 Einbaugehäuse

10 795 Installation housing

10 795 Boîtier d'encastrement

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas 14000 708
 LED-Modul LED-0162/RGB
 Dichtung 83001 733

Spares

Spare glass 14000 708
 LED module LED-0162/RGB
 Gasket 83001 733

Pièces de rechange

Verre de rechange 14000 708
 Module LED LED-0162/RGB
 Joint 83001 733